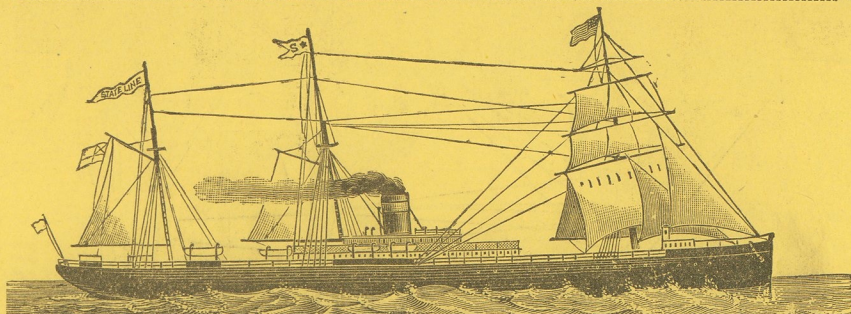


STATE LINIEN.

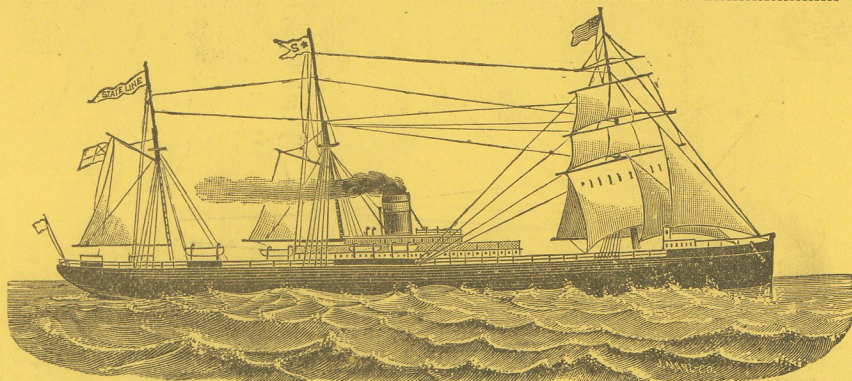


Ur KB:s samlingar

Digitaliserad år 2013

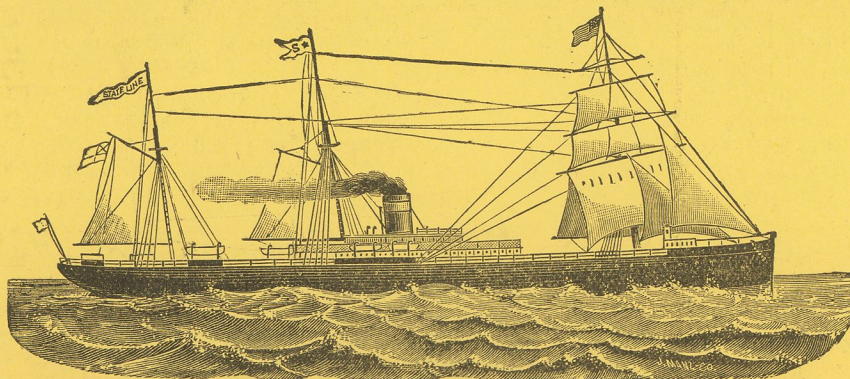
AUSTIN BALDWIN & CO., General-Agenten,
JOHN BLEGEN, Hufvud Agent för Vesten. 164 Randolph Street, Chicago.

STATE LINIEN.



AUSTIN BALDWIN & CO., General-Agenter,
JOHN BLEGEN, Hufvud Agent för Vesten. 164 Randolph Street, Chicago.

State-Linien.



ROUTE.



STATE-LINIENS FÖRNÄMSTA HUFVUDKONTOR:

Austin Baldwin & Co., 164 Randolph street,.....	Chicago.
Austin Baldwin & Co., 53 Broadway,	New York.
Allan C. Gow & Co., 65 Great Clyde street,	Glasgow.
Allan C. Gow & Co., 29 Köpmangatan,.....	Göteborg.
C. Edenholtz, 3 Brunngränd,.....	Stockholm.
State-Liniens Kontor,.....	Malmö.
Allan C. Gow & Co., 55 Havngatan,.....	Köpenhamn.
Allan C. Gow & Co., 36 Lille Strandgatan,.....	Christiania.
Ths. C. Hansen,	Christiansand.
N. B. Sørensen,.....	Stavanger.
N. Nilsen,.....	Bergen.
John Mathisen, Bratørveiten No. 1,.....	Trondhjem.

STATE-LINIENS FLOTTA

består af följande första klassens ångare:

STATE OF NEBRASKA	5000 Tons
STATE OF FLORIDA ...	4500 "
STATE OF INDIANA ...	3000 "
STATE OF NEVADA ...	3000 "
STATE OF PENNSYLVANIA	3000 "
STATE OF GEORGIA ...	3000 "
STATE OF ALABAMA .	4000 "
STATE OF ———	(under bygrad.)

Dessa nya ångare äro bygda af stål och jern vid de världsberömda "Clyde"-varfven nära Glasgow, under omedelbar uppsigt af den Engelska regeringens inspektion och Lloyds besigtningmän. Deras konstruktion är den nyaste och ändamålsenligaste. De hafva dubbel boten, fullkraftiga maskiner, och äro indelade i vattentäta och brandfria afdelningar. De hafva ångmaskiner för pumpning, hissnig, styrning o. s. v., och äro försedda med alla den nyare tidens förbättringar till passagerarnes betryggande och bekvämlighet, och stå i klassen A 1. Dessa ångare hafva dessutom stora fördelar öfver många andra nya ocean ångfartyg. Ehuru de visserligen äro snabbgående, är deras konstruktion likväl i första rummet beräknad på sjö-duglighet, så att deras fart såväl sommar som vinter äfven i stormigt väder är regelmässig och jemn. De hafva vidare de fördelar att mellandäckspassagerare hafva sina rum på öfra däck, och att de äro inrättade för både första och andra klassens salongspassagerare.

Biljett-Priser.

FÖRSTA KLASSENS SALONG.

Till eller ifrån Göteborg, Stockholm, Malmö, Köpenhamn, Christiania, Christiansand, Stavanger, Bergen eller Trondhjem \$75 a \$80

ANDRA KLASSENS SALONG.

Till eller ifrån ofvannämnde platser....\$50 a \$55
Vid köp af tur och returbiljetter gifves reduktion.

MELLANDÄCK.

Till Göteborg, Stockholm, Malmö, Köpenhamn, Christiania, Christiansand, Stavanger, Bergen eller Trondhjem\$32

Ifrån dessa platser.....\$30

Barn under 12 år halft pris.

Dibarn: från Europa \$3,00, till Europa fritt.

JERNVÄGS-BILJETTER.

	1:sta Klass.	2:dra Klass.	3:dje Klass.
Från Chicago till New York.....\$	\$	\$	\$
Från New York till.....\$	\$	\$	\$

GENOMGÅNGS-BILJETTER

säljas af State Liniens agenter i Amerika till och ifrån alla de viktigaste hamnar i Europa. Biljetter ifrån Europeiska hamnar utställas genomgående till hvilken jernbane-station som helst inom Förenta Staterna och Canada.

 Biljetter kunna köpas hos State-Liniens Agenter i Vestern lika billigt som på hufvudkontoret.

 Penningar, som remitteras till hufvudkontoret för biljetter, böra sändas i vaxel eller postanvisning eller pr. express under följande adress:

Austin Baldwin & Co.,

GENERAL AGENTS,

1 64 Randolph Str., Chicago.

Personer, som önska sända efter sina vänner, skola alltid finna sin fördel uti att köpa biljetter af State-Liniens Agenter i Vestern, och dervid bespara sig besväret och tidspillan af brefskrifning, försändning af penningar o. s. v. De kunna af dessa erhålla särskildt tryckta instruktioner, som följa med biljetterna till vägledning för passageraren. Agenterna sörja vidare för att bref, deri biljetter sändas, få riktig och tydlig adress. Sådana bref böra helst rekommenderas, hvilket kostar endast 10 cents extra till platser i Europa.

Personer, som önska resa till det gamla landet, böra härom hänvända sig till Liniens agenter och innan de lemna hemmet göra arrangement för biljetter och vaxlar. Härvid undgå de nästan all fara att komma i beröring med skälmar, som alltid äro på vakt vid stationerna i Chicago och New York efter passagerare till Europa, och hvilkas enda ögonsigte är att vilseleda och bedraga.

Passagerare, som resa med State-Linien, kunna alltid arrangera sig så med Liniens agenter i Vestern, att de blifva mottagne i Chicago af Hufvudkontorets Specialpolis.

De passagerare, som det oaktadt föredraga att vänta med att köpa biljetter tills de anlända till Chicago, och som vid deras ankomst hit näppeligen undgå att mötas af en eller flere af dessa villiga men vilseledande själar, vilja vi allvarsamt erinra att icke taga någon hänsyn till dem, utan gå direkte till State-Liniens kontor,

164 Randolph Street.

Om ni ej hittar dit, fråga en polisman om vägen.

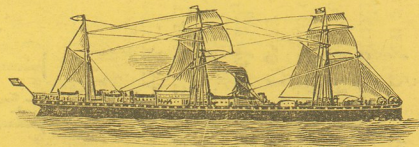
Passagerare till nordliga Sverige och Finland befordras till Stockholm utan vidare omkostnader.

Som State-Liniens ångare afgå ifrån New York på Thorsdagarne, och som nästan alla Liniers fartyg afgå i slutet på veckan, böra passagerare för Europa vara i Chicago på Måndagen eller senast Tisdagen, för att slippa ligga öfver.

Herr.....
 Edert bref af den.....är emottaget och dess innehåll bemärkt.
 Såsom svar meddelas, att priset för.....biljett från.....
 i.....till.....är \$.....
 Barn under tolf år halft pris, men för barn mellan ett och fem år betalas endast
 \$..... Barn under ett år.....
 Sammanlagda summan för de af Eder omnämnda personer blir \$.....
 hvilken bör insändas antingen per express eller i post money order eller i regi-
 strerat bref. Skrif följande adress:.....

Swedish.

State Linien.



Från NEW YORK hvarje Thorsdag,
 Pier 42, vid foten af Canal Street

BILJETTER

TILL OCH FRÅN

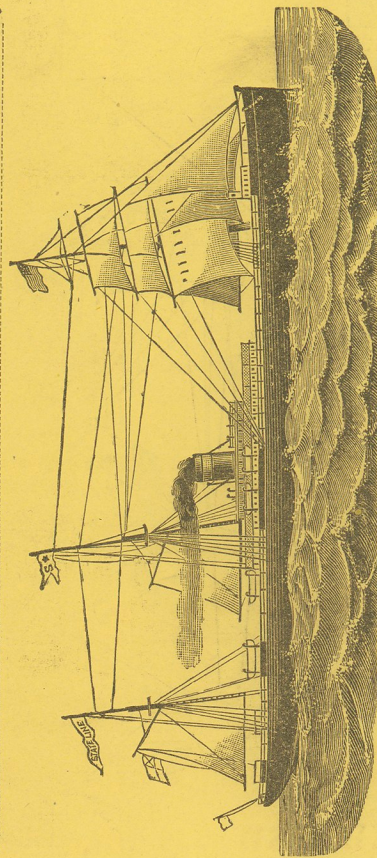
GÖTEBORG, STOCKHOLM,
 MALMÖ, KÖPENHAMN,
 CHRISTIANIA, CHRISTIANSAND,
 STAVANGER, BERGEN,
 TRONDHJEM,

Glasgow, Liverpool, London, Hamburg etc.

LEWIS SWAHNSON, Agent,
 Warren, Minn.



NEW YORK



AUSTIN BALDWIN & CO., General-Agent,
 JOHN BLEGEN, Hufvud Agent för Vesten.
 164 Randolph Street, Chicago.

State-Liniens ångare hafva en direkt kurs emellan New York och Glasgow, norr om Irland, och stå i regulier förbindelse med post-ångfartygen på Nordsjön. Passagerare till och ifrån Sverige, Norge och Danmark erhålla derigenom en rask och angenäm Befordring, och undgå den obehagliga och farliga irländska kanalan. En blick på kartan måste ögonblickligen öfvertyga hvar och en om, att en linie, dragen från södra delen af skandinaviska halfön till New York, genomskär Skotland, och visar, att den mest naturliga route till eller ifrån Amerika er öfver Glasgow. Passagerare från Köpenhamn, Malmö och södra Sverige gå med direkta ångare via Leith till Glosgow, så att en mera direkt linie ej finnes, om man vill undgå den tyska routen igenom sundet emellan Calais och Dover och den långa och farliga vägen med de små direkta fartyg, som gå norr om Skotland, emellan Orkneyöarne och Island. State-Liniens route är kortare än begge dessa vägar, och erbjuder desutom en omvexling vid landstigningen i Glasgow, något som är af stor betydelse i händelse af sjukdom, och alltid är en kärkommen och välgörande vederqvickelse efter de första par dagarnes opasslighet på sjön.

BEQVÄMLIGHETER.

Första Klassens Salong.

Denna är belägen midskepps på hufvud-däcket, der fartygets rörelse är minst kännbar och passagerare därför äro minst utsatte att blifva sjösjuka. Salongen är rymlig och elegant inredd. Den är försedd med piono, bibliotek, tillstötande toilett-rum för damer och rökrum för herrar samt alla den nyare tidens förbättringar och beqvämligheter. Sofrummen äro stora och inrättade för två eller fyra personer. Bord och servering äro af första klassen och kunna icke öfverträffas af någon annan Linie.

Andra klassens salong.

State-Liniens andra klassens salong står, som bekant, långt öfver hvad som tidigare stått den resande allmänheten till buds för samma pris, och den har i detta afseende afhjelpat ett länge känt behof för de passagerare, som önska resa komfortabelt och på samma gång billigt. Den ligger omedelbart vid första salongen, på samma deck som denna. Den är mindre, men är vackert och komfortabelt möblerad. Sofrummen hafva en första klassens utstyrsel och bordet kan fullkomligt ställas vid sidan af hvad som erbjudes i de flesta första klassens hoteller.

Mellandäcket.

På grund af, att State-Liniens ångare alla äro nye och stora och särskildt konstruerade för passagerare-befordring, med höga, ljusa och luftiga rum för mellandäcks-passagerare, har denna allt mer och mer blifvit **Skandinavernas favorit-linie**. Med dess fartyg befordras inga kreatur, och den strängasta ordning upprätthålles ombord med hensyn till renlighet och en god ventilation. Sofrummen äro inrättade för mellan 4 och 16 personer, och tillfälle gifves derfore för familjer att kunna få eget, särskildt sofrum. Ogifta fruntimmer, samt hustrur, som resa utan att vara beledsagade af sina män, få äfven särskilda rum. På hvarje fartyg finnas två hospital, ett för manliga och ett för qvinliga patienter; läkarevård och mediciner fria.

Fartygens rum uppvärmas med ånga, och man har träffat sådana anstalter, att qvinor och barn alldeles icke behöfva gå upp på däcket i svårt väder.

Skandinaverna gå med snälltåg till Glasgow och emottagas der af liniens tolk, hvilken ledsagar dem till ett godt och snyggt hotel, der de kunna njuta en kort och vederqvickande hvila.

State-Linien har nu å alla sina ångare anställt Skandinaviska inspektörer för att tillse det Skandinaverna åtnjuta en god behandling, och hvilka hafva full auktoritet att rätta möjliga bristfälligheter.

State-Liniens passagerare erhålla fritt underhåll med riklig kost af bästa kvalitet ända från det ögonblick, de stiga ombord på ångbåten vid afgangsplatsen, tills de landa i New York. Alla ångare äro försedda med en tillräcklig kvantitet färskt kött och fisk, nedlagda i islådor, för hvarje resa. Hvarje passagerare erhåller en och en half kanna vatten om dagen.

Frukost kl. 8. Kaffe, socker, färskt bröd eller skorpor och smör, eller hafregrynsgrot och sirap.

Middag kl. 1. Kött, fläsk eller fisk med potatis, samt soppa, omvexlande de olika dagarne i veckan. Söndagarna serveras dessutom pudding.

Qvällsmat kl. 6. Té, socker, färskt bröd eller skorpor med smör.

Vid ankomsten till New York.

I New York landsättas mellandäcks-passagerare i Castle-Garden och mottagas af der anstälde embetsmän äfvensom Liniens skandinaviske agent, hvilken bevakar emigranternas intressen och sörjer för baggagets vidare befordring o. s. v.

Castle-Garden är en ofantlig paviljong, som förr i tiden begagnades till konsert-salong, och det var här den berömda Jenny Lind skördade sina första lagrar i Amerika. Ingen obehörig har tillträde till denna plats, som i alla afseenden är den beqvämste och mest betryggande landingsplats i Amerika.

State-Liniens passagerare befordras till Vestern å de bästa och snabbaste jernbanor och i beqvämt inrättade vagnar.

Vid ankomsten till Chicago.

State-Liniens passagerare mottagas vid ankomsten till Chicago af dess specialpolis och erhålla af honom all den hjälp och upplysning, hvartill omständigheterna kunna föranleda. Han bär å bröstet en försilfrad stjerna af detta utseende:



STATE-LINIENS FÖRNÄMSTA HUFVUDKONTOR:

Austin Baldwin & Co., 164 Randolph street,.....	Chicago.
Austin Baldwin & Co., 53 Broadway,	New York.
Allan C. Gow & Co., 65 Great Clyde street,	Glasgow.
Allan C. Gow & Co., 29 Köpmangatan,.....	Göteborg.
C. Edenholm, 3 Brunnsgänd,.....	Stockholm.
State-Liniens Kontor,.....	Malmö.
Allan C. Gow & Co., 55 Havngatan,.....	Köpenhamn.
Allan C. Gow & Co., 36 Lille Strandgatan,.....	Christiania.
Ths. C. Hansen,	Christiansand.
N. B. Sørensen,.....	Stavanger.
N. Nilsen,.....	Bergen.
John Mathisen, Bratørveiten No. 1,.....	Trondhjem.

STATE-LINIENS FLOTTA

består af följande första klassens ångare:

STATE OF NEBRASKA	5000 Tons
STATE OF FLORIDA ...	4500 "
STATE OF INDIANA ...	3000 "
STATE OF NEVADA ...	3000 "
STATE OF PENNSYLVANIA	3000 "
STATE OF GEORGIA ...	3000 "
STATE OF ALABAMA .	4000 "
STATE OF ———	(under bygrad.)

Dessa nya ångare äro bygda af stål och jern vid de världsberömda "Clyde"-varfven nära Glasgow, under omedelbar uppsigt af den Engelska regeringens inspektion och Lloyds besigtningmän. Deras konstruktion är den nyaste och ändamålsenligaste. De hafva dubbel boten, fullkraftiga maskiner, och äro indelade i vattenåta och brandfria afdelningar. De hafva ångmaskiner för pumpning, hissning, styrning o. s. v., och äro försedda med alla den nyare tidens förbättringar till passagerarnes betryggande och bekvämlighet, och stå i klassen A 1. Dessa ångare hafva dessutom stora fördelar öfver många andra nya ocean ångfartyg. Ehuru de visserligen äro snabbgående, är deras konstruktion likväl i första rummet beräknad på sjö-duglighet, så att deras fart såväl sommar som vinter äfven i stormigt väder är regelmässig och jemn. De hafva vidare de fördelar att mellandäckspassagerare hafva sina rum på öfra däck, och att de äro inrättade för både första och andra klassens salongspassagerare.

Biljett-Priser.

FÖRSTA KLASSENS SALONG.

Till eller ifrån Göteborg, Stockholm, Malmö, Köpenhamn, Christiania, Christiansand, Stavanger, Bergen eller Trondhjem \$75 a \$80

ANDRA KLASSENS SALONG.

Till eller ifrån ofvannämnde platser...\$50 a \$55
Vid köp af tur och returbiljetter gifves reduktion.

MELLANDÄCK.

Till Göteborg, Stockholm, Malmö, Köpenhamn, Christiania, Christiansand, Stavanger, Bergen eller Trondhjem\$32

Ifrån dessa platser.....\$30

Barn under 12 år halft pris.

Dibarn: från Europa \$3,00, till Europa fritt.

JERNVÄGS-BILJETTER.

	1:sta Klass.	2:dra Klass.	3:dje Klass.
Från Chicago till New York.....\$	\$	\$	\$
Från New York till.....\$	\$	\$	\$

GENOMGÅNGS-BILJETTER

säljas af State Liniens agenter i Amerika till och ifrån alla de vigtigaste hamnar i Europa. Biljetter ifrån Europeiska hamnar utställas genomgående till hvilken jernbane-station som helst inom Förenta Staterna och Canada.

 Biljetter kunna köpas hos State-Liniens Agenter i Vestern lika billigt som på hufvudkontoret.

 Penningar, som remitteras till hufvudkontoret för biljetter, böra sändas i vaxel eller postanvisning eller pr. express under följande adress:

Austin Baldwin & Co.,
GENERAL AGENTS,
164 Randolph Str., Chicago.

Personer, som önska sända efter sina vänner, skola alltid finna sin fördel uti att köpa biljetter af State-Liniens Agenter i Vestern, och dervid bespara sig besväret och tidspillan af brefskrifning, försändning af penningar o. s. v. De kunna af dessa erhålla särskildt tryckta instruktioner, som följa med biljetterna till vägledning för passageraren. Agenterna sörja vidare för att bref, deri biljetter sändas, få riktig och tydlig adress. Sådana bref böra helst rekommenderas, hvilket kostar endast 10 cents extra till platser i Europa.

Personer, som önska resa till det gamla landet, böra härom hänvända sig till Liniens agenter och innan de lemna hemmet göra arrangement för biljetter och vaxlar. Härvid undgå de nästan all fara att komma i beröring med skälmar, som alltid äro på vakt vid stationerna i Chicago och New York efter passagerare till Europa, och hvilka enda ögonsigte är att vilseleda och bedraga.

Passagerare, som resa med State-Linien, kunna alltid arrangera sig så med Liniens agenter i Vestern, att de blifva mottagne i Chicago af Hufvudkontorets Specialpolis.

De passagerare, som det oaktadt föredraga att vänta med att köpa biljetter tills de anlända till Chicago, och som vid deras ankomst hit näppeligen undgå att mötas af en eller flere af dessa villiga men vilseledande själar, vilja vi allvarsamt erinra att icke taga någon hänsyn till dem, utan gå direkte till State-Liniens kontor,

164 Randolph Street.

Om ni ej hittar dit, fråga en polisman om vägen.

Passagerare till nordliga Sverige och Finland befordras till Stockholm utan vidare omkostnader.

Som State-Liniens ångare afgå ifrån New York på Thorsdagarne, och som nästan alla Liniers fartyg afgå i slutet på veckan, böra passagerare för Europa vara i Chicago på Måndagen eller senast Tisdagen, för att slippa ligga öfver.

.....188

Herr.....

Edert bref af den.....

.....är enottaget och dess innehåll bemärkt.

Såsom svar meddelas, att priset för.....

.....biljett från.....

i.....till.....

.....är \$.....

Barn under tolf år halft pris, men för barn mellan ett och fem år betalas endast

\$..... Barn under ett år.....

Sammanlagda summan för de af Eder omnämnda personer blir \$.....

.....

hvilken bör insändas antingen per express eller i post money order eller i regi-

streradt bref. Skrif följande adress:.....

.....

.....

.....

Swedish.

↔State Linien.↔



Från NEW YORK hvarje Thorsdag,
Pier 42, vid foten af Canal Street

BILJETTER

TILL OCH FRÅN

GÖTEBORG, STOCKHOLM,
MALMÖ, KÖPENHAMN,
CHRISTIANIA, CHRISTIANSAND,
STAVANGER, BERGEN,
TRONDHJEM,

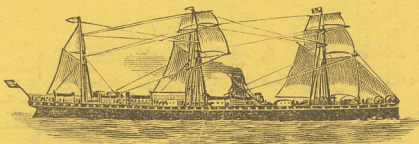
Glasgow, Liverpool, London, Hamburg etc.

LEWIS SWAHNSON, Agent,
Warren, Minn.



Swedish.

→ State Linien. ←



Från NEW YORK hvarje Thursdag,
Pier 42, vid foten af Canal Street

BILJETTER

TILL OCH FRÅN

GÖTEBORG, STOCKHOLM,
MALMÖ, KÖPENHAMN,
CHRISTIANIA, CHRISTIANSAND,
STAVANGER, BERGEN,
TRONDHJEM,
Glasgow, Liverpool, London, Hamburg etc.

LEWIS SWAHNSON, Agent,
Warren, Minn.

